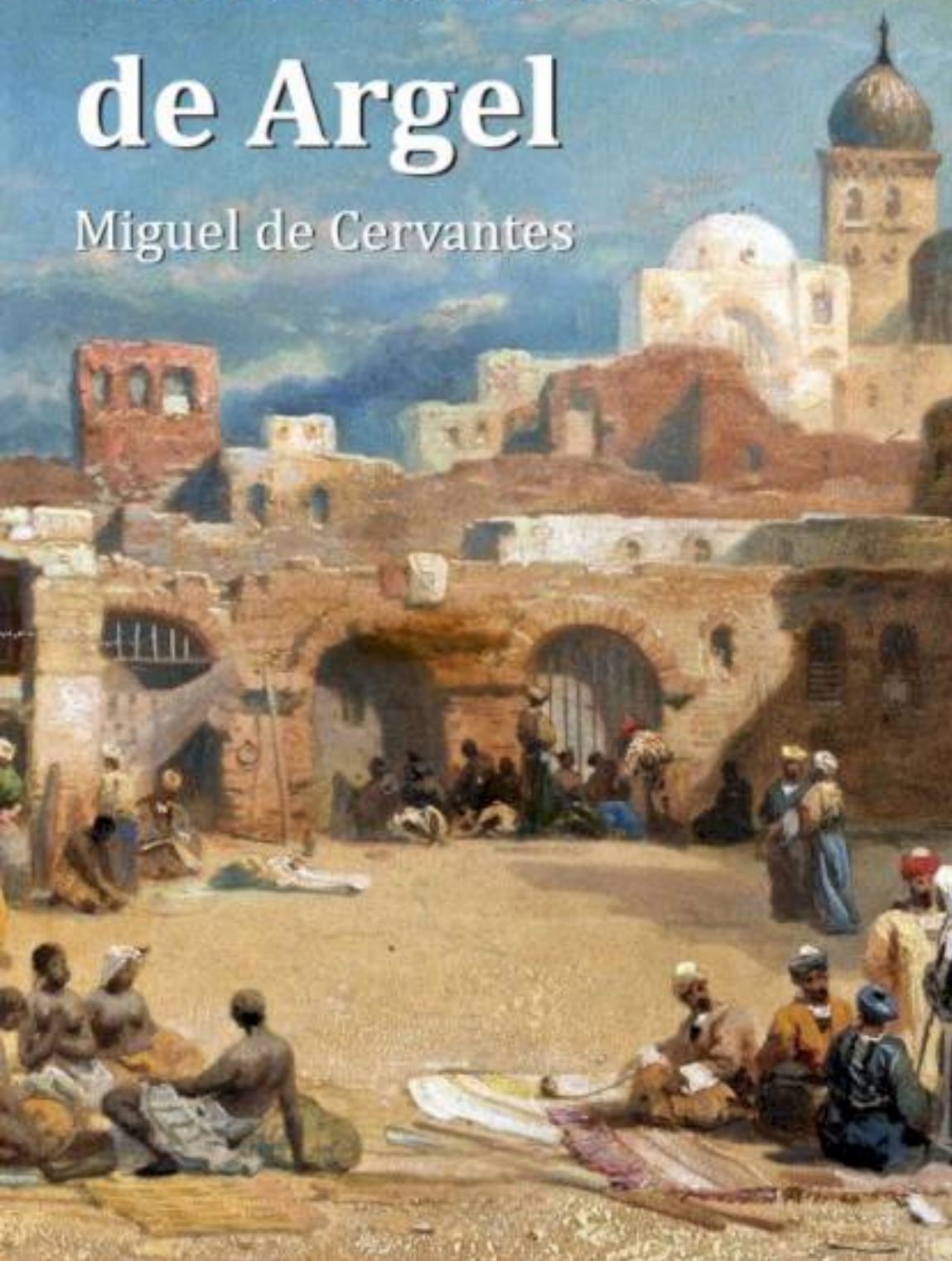


Los baños de Argel

Miguel de Cervantes



Los baños de Argel es una comedia de cautivos, en gran parte autobiográfica, obra del escritor y soldado español Miguel de Cervantes. El tema central gira en torno al cautiverio sufrido en las prisiones sarracenas, y la trama está desarrollada según el procedimiento de los amores cruzados entre moros y cristianos. Aun con su forma artificiosa, la obra contiene algunas escenas llenas de colorido y de vida que le dan verosimilitud, y en algunos momentos se consigue gran emotividad, sobre todo cuando trata del estado de cautiverio, del amor a la patria y del amor a la fe.

Índice de contenido

«Dramatis personae»

Jornada primera

Jornada segunda

Jornada tercera

Sobre el autor

Hablan en esta comedia las personas siguientes:

CAURALÍ, *capitán de Argel.*

YZUF, *renegado.*

MORO 1.

MORO 2.

MORO 3.

MORO 4.

Un VIEJO.

JUANICO, *su hijo.*

FRANCISQUITO, *su hijo.*

Un SACRISTÁN.

COSTANZA, *cristiana.*

CAPITÁN CRISTIANO.

Dos arcabuceros cristianos.

DON FERNANDO.

GUARDIÁN BAJÍ.

Un CAUTIVO.

DON LOPE, *cautivo*.

VIVANCO, *cautivo*.

HAZÉN, *renegado*.

ZARAHOJA, *moro*.

HAZÁN BAJÍ, *rey de Argel*.

CADÍ.

ALIMA, *mora*.

ZARA, *mora*.

Tres moros pequeños.

AMBROSIO.

LA SEÑORA CATALINA.

Un JUDÍO.

OSORIO.

GUILLERMO, *pastor*.

Jornada primera

**CAURALÍ, capitán de Argel; YZUF, renegado; otros
cuatro moros, que se señalan así:**

YSUF De en uno en uno y con silencio
 vengan,
 que ésta es la trocha y el lugar es
 éste,
 y a la parte del monte más se
 atengan.

CAURALÍ Mira, Yzuf, que no yerres, y te
 cueste
 la vida el no acertar.

YSUF Pierde cuidado; 5
 haz que la gente el hierro y fuego
 apreste.

CAURALÍ ¿Por dó tienes, Yzuf, determinado

que demos el asalto?

YSUF

Por la sierra,
lugar que, por ser fuerte, no es
guardado.
Nací y crecí, cual dije, en esta 10
tierra,
y sé bien sus entradas y salidas
y la parte mejor de hacerle guerra.

CAURALÍ

Ya vienen las escalas prevenidas,
y están las atalayas hasta agora
con borrachera y sueño 15
entretenidas.

YSUF

Conviene que los ojos de la
aurora
no nos hallen aquí.

CAURALÍ

Tú eres el todo:
guía, y embiste, y vence.

YSUF

Sea en buen hora,
y no se rompa en cosa alguna el
modo

que tengo dado; que con él, sin 20
 duda,
 a daros la victoria me acomodo,
 primero que socorro alguno
 acuda.

(Éntranse.)

**(Suenan dentro voces de moros; enciéndese hachos,
 pónese fuego al lugar, sale un VIEJO a la muralla
 medio desnudo y dice:)**

VIEJO ¡Válame Dios! ¿Qué es esto?
 ¿Moros hay en la tierra?
 ¡Perdidos somos, triste! 25
 ¡Vecinos, que os perdéis; al arma,
 al arma!
 De los atajadores
 la diligencia ha sido
 aquesta vez burlada;
 las atalayas duermen, todo es 30
 sueño.
 ¡Oh si mis prendas caras,
 cual un cristiano Eneas,

ninguna atalaya enciende,
 señal do se comprehende
 ser cierta nuestra rüina. 50

Como persona aplicada
 a la Iglesia, y no al trabajo,
 mejor meneo el badajo
 que desenvaino la espada.

(Torna a tocar y éntrase.)

(Salen al teatro CAURALÍ, YZUF y otros dos moros.)

YSUF Por esta parte acudirán, sin duda, 55
 los que del monte quieran
 ampararse;
 sosiégate, y verás medrosa y
 muda
 gente que viene por aquí a
 salvarse;
 y, antes que aquella del socorro
 acuda,
 conviene que se acuda al retirarse. 60

CAURALÍ ¿Los bajeles no están bien a la

orilla?

MORO 1 Y estibados de gusto y de
mancilla.

**(Sale el VIEJO que salió a la muralla, con un niño en
brazos medio desnudo y otro pequeño de la mano.)**

PADRE ¿Adónde os llevaré, pedazos vivos
de mis muertas entrañas? Si a
ventura
tendría, antes que fuédeses 65
cautivos,
veros en una estrecha sepultura.

CAURALÍ De aquesos tus discursos
pensativos
te sacará mi espada, que procura,
sin acudir al gusto de tu muerte,
darte la vida y ensalzar mi suerte. 70

FRANCISQUITO ¿Para qué me sacó, padre, del
lecho?
¡Que me muero de frío! ¿Adónde
vamos?

Llégueme a mí, como a mi
hermano, al pecho.

¿Cómo tan de mañana
madrugamos?

PADRE ¡Oh, deste inútil tronco ya y 75
deshecho,
tiernos, amables y hermosos
ramos!
No sé dó voy; aunque, si bien se
advierte,
deste camino el fin será mi
muerte.

CAURALÍ Lléalos tú, Bairán, a la marina,
y mira bien que esté la armada a 80
punto,
porque, según os muestra la
bocina,
la esposa de Titón ya viene junto.

(Éntrase el VIEJO; sale el SACRISTÁN.)

PADRE Huir el mal que el Cielo
determina,

es trabajo escusado.

SACRISTÁN Yo barrunto,
 si el cielo mi agudeza no socorre, 85
 que estaba más seguro yo en mi
 torre.
 ¿Quién me engañó? Y más si, a
 dicha, yerro
 el camino o atajo de la sierra.

CAURALÍ ¡Camina, perro, a la marina!

SACRISTÁN ¿Perro?
 Agora sé que fue mi madre perra. 90

CAURALÍ Aguija tú con él, y zarpe el ferro
 la capitana, y vaya tierra a tierra,
 hasta la cala donde dimos fondo.

(Éntrase el MORO y el SACRISTÁN.)

YZUF ¿Qué es lo que dices Cauralí?

MORO 2 Yo no respondo.

YSUF Escucha, Cauralí, que me parece 95
 que una trompeta a mis oídos

suenan.

CAURALÍ Sin duda, es el temor el que te ofrece
el son que tus bravezas desordena.

YSUF Toca tú a recoger, que ya amanece,
y está tu armada de despojos 100 llena,
y creo que el socorro se avecina.
¡A la marina!

CAURALÍ ¡Hola, a la marina!

(Éntranse.)

(Suena una trompeta bastarda; salen cuatro moros, uno tras otro, cargados de despojos.)

MORO 1 Aunque la carga es poca, es de provecho.

MORO 2 Yo no sé lo que llevo, pero vaya.

MORO 3 Lo que hasta aquí está hecho, está 105
bien hecho.

MORO 4 ¡Permita Alá que esté libre la
playa!

**(Sale un MORO con una doncella, llamada COSTANZA,
medio desnuda.)**

COSTANZA Saltos el corazón me da en el
pecho;
falta el aliento, el ánimo desmaya.
Llévame más despacio.

MORO ¡Aguija, perra,
que el mar te aguarda!

COSTANZA ¡Adiós, mi cielo y tierra! 110

(Éntrase COSTANZA.)

(Sale UNO a la muralla.)

UNO ¡A la marina, a la marina, amigos,
que los turcos se embarcan muy
apriesa!
Si agujajáis, dejarán los enemigos